« -는 한 » : tant que

« -는 한 » pose une condition qui dure : « tant que… », « aussi longtemps que… ». Toute la phrase principale vaut pendant ce temps-là, et pas une minute de plus.

La règle

Verbe : forme attributive du présent + 한 : 가지 않는 한 (tant qu'on n'y va pas), 하지 않는 한. Adjectif : -(으)ㄴ 한 (어려운 한 : tant que c'est difficile). 있다/없다 se comportent comme des verbes : 돈이 없는 한 (tant qu'il n'y a pas d'argent).

Le schéma typique

Très souvent, la phrase principale contient « 안 », « 못 » ou « 꼭 » : « 네가 사과하지 않는 한 나는 안 갈 거예요 » (tant que tu ne t'excuses pas, je n'irai pas). La double négation donne à « -는 한 » son sens de verrou : la situation reste bloquée tant que la condition tient.

« -는 한 » et « -(으)면 »

« -(으)면 » (si, leçon 72) pose une condition ponctuelle : si A, alors B. « -는 한 » pose une durée : pendant tout le temps où A vaut, B vaut. C'est le « aussi longtemps que » du français.

Vocabulaire

계속 [gyesok] = continuer, sans arrêt

조건 [jogeon] = condition

노력하다 [noryeokada] = s'efforcer

연습하다 [yeonseupada] = s'entraîner

실력 [sillyeok] = niveau, capacité

Exemples

- 연습하지 않는 한 실력이 늘지 않아요. [yeonseupaji aneun han sillyeogi neulji anayo] : Tant qu'on ne s'entraîne pas, on ne progresse pas.
- 네가 사과하지 않는 한 나는 안 갈 거예요. [nega sagaji aneun han naneun an gal geoyeyo] : Tant que tu ne t'excuses pas, je n'irai pas.
- 제가 여기에 있는 한 걱정하지 마세요. [jega yeogie itneun han geokjeonghaji maseyo] : Tant que je suis là, ne t'inquiète pas.
- 그 사람이 거짓말을 하는 한 믿을 수 없어요. [geu sarami geojinmareul haneun han mideul su eopseoyo] : Tant qu'il ment, on ne peut pas lui faire confiance.
- 돈이 없는 한 여행할 수 없어요. [doni eomneun han yeohaengal su eopseoyo] : Tant qu'on n'a pas d'argent, on ne peut pas voyager.

Leçon créée avec l'aide de l'IA.